

3. Gefrorene Tränen

3. Замерзлі сльози

слова - Wilhelm Müller
укр. текст - Юлія Гершунська

Franz Schubert
Франц Шуберт

Nicht zu langsam [не дуже повільно]

pp

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a simple bass line. The tempo is marked 'Nicht zu langsam' with the instruction '[не дуже повільно]'. The dynamic is 'pp'.

8

Льо - до - ві - ї кри - жин - ки ско - ти - лись по що - ках,
Ge - fror - ne Trop - fen fal - len von mei - nen Wan - gen ab:

pp fp

The first system of the song. The vocal line starts at measure 8. The piano accompaniment continues from the previous system. The dynamic is 'pp' for the piano and 'fp' for the vocal.

13

як то я не по - мі - тив, що ти - хо пла - кав я, що ти - хо пла - кав
ob es mir denn ent - gan - gen, dass ich ge - wei - net hab? dass ich ge - wei - net

The second system of the song. The vocal line starts at measure 13. The piano accompaniment continues from the previous system.

18

я.
hab? О сльо-зи, мо-ї
Ei Trä-nen, mei-ne

pp

23

сльо-зи, не-вже ви льо-дя-ні, на-че та-кі як вран-ці ро-
Trä-nen, und seid ihr gar so lau, dass ihr er-starrt zu Ei-se, wie

28

са в зи-мо-ві дні Це сер-це мо-є пла-че, та-
küh-ler Mor-gen-tau? Und dringt noch aus der Quel-le-der

33

сльо-зи ллє жи-ві, що мо-же роз-то-пи-ти хо-
Brust so-glü-hend heiss, als woll-tet ihr zer-schmel-zen des

cresc.
fz

37

лод-ний лід зем лі, хо-лод-ний лід зем - лі Це сер - це мо - є
gan - zen Win - ters Eis, des gan - zen Wint - ters Eis, ihr dringt doch aus der

fz fz f fz p

42

пла - че, так сльо-зи ллє жи - ві що мо - же роз - то - пи - ти хо-
Quel - le der Brust so glü - hend heiss, als woll - tet ihr zer - schmel zen des

fz cresc. fz

47

лод-ний лід зем - лі, хо - лод-ний лід зем - лі.
gan - zen Win - ters Eis, des gan - zen Win - ters Eis!

fz fz f p

52

decresc. pp